

Søren P. Sørensen:

Metir málið vera loyst

- Eg vóni, at allir trupuleikarnir á Tekniska Skúlanum í Havn nú eru loystir, og at nú fæst arbeiðsfriður á skúlanum.

Hetta sigur Søren Pram Sørensen, formaður í stýrinum fyri skúlan. Sjálvt um stýrið ikki hevur skrivað undir endaligu semjuna, so kendi stýrið hana undan undirskrivningini, sigur hann.

Sambært semjuni skal stjórin á skúlanum fyrst í hesi vikuni geva teimum lærarum boð, sum uppsagdir eru, men hvørs uppsagnir verða afturknaðar.

Hinir, hvørs uppsagnir standa við, skulu eisini fryst í vikuni hava boð um, at uppsagnir teirra eru longri, enn áður sagt, tí nú er semja um at fylgja donsku kunngerðini frá 1985 og ikki eini eldri føroyskari.

randi

Kondittarið rættleiðir:

- Børn sleppa at eta her inni

Restorff's Kondittari hevur viðmerkt tað, ið Sosialurin skrivaði um Café Natúr mikudagin 4. august:

Skrivað varð m.a., at Café Natúr er einasta matstova í Havn, ið loyvir barnagarðsbørnum at eta matpakkan harinni.

Kondittarið sigur í hesum sambandi frá, at barnagarðsbørn hava altíð verið vælkomnir inn á gólvíð har við matpakka.

- Serliga fyrrapartar plaga tey at koma inn. Er nógv fólk niðriundir, biðja vit tey um at fara upp á loft, sigur eitt av starvsfólkunum á Restorff's Kondittari.

heri

Føroyskir bankastjórnarar:

Skuldsettir fyri at svika

Stjórnarnir í Føroya Banka og Fossbankanum eru skuldsettir fyri at hava hjálpt til við at svika, tá eginpeningurin í Heygadrangi varð váttaður



Sum Sosialurin skilir kunnu teir skuldsettu ikki verða aðrir enn hesir tríggir mennirnir: Helgi Fossadal, stjóri í Fossbankanum, og Hans J. Laursen og N. Juel Nattestad, sum vóru stjórnarar í Føroya Banka, tá Heygadrangur varð bygður

VALUTAKURSIR

		11.08.93	Ultimo síðsta mán.
USA	Dollari	697,75	678,35
Bretland	Pund	1026,53	1004,30
Týskland	Markur	407,04	390,08
Sveiriki	Króna	87,05	82,04
Noreg	Króna	93,58	90,93
Frakland	Frankur	115,87	113,71
Belgia	Frankur	19,079	18,610
Sveits	Frankur	457,72	444,50
Holland	Gyllin	361,49	346,22
Italia	Liri	0,4319	0,4182
Finnland	Markur	118,83	114,07
Ísland	Króna	9,61	9,33
Eysturriki	Skillingur	57,842	55,430
Spania	Pesetas	4,911	4,686
Portugal	Escudos	3,964	3,779
Kanada	Dollari	538,60	527,16
Japan	Yen	6,7253	6,4728
Írland	Pund	952,50	939,31
Grikkaland	Drakmur	2,917	2,840

Kelda: Føroya Sparikassli

Politiið hevur reist skuldseting móti stjórnunum í tveimum bankum í Føroyum í sambandi við byggingina av skipunum Heygadrangi og Skálafjalli.

Skuldsetingin er, at teir hava hjálpt til við at svika, tá eginpeningurin varð váttaður. Viðvíkjandi Heygadrangi er skuldsetingin at hava hjálpt til við at fremja svik móti landsstýrinum, og í hinum førunum eisini at hava framt svik móti Skipskreditruninum.

Skuldsetingarnar eru ymiskar í teimum báðum málunum, tí ákærurnar móti teimum, sum lótu skipini byggja, vóru ymiskar. Í Heygadrangsmálinum varð ongantíð reist ákæra um svik móti Skipskreditruninum, men tað er tað í Skálafjalsmálinum.

Tað eru donsku politistar, sum alla tíðina hava

eftirgranskað málini, sum komu til niðurstøðuna, at bankastjórnarnir skuldu ákærast.

M. Nepper-Christensen, fúti, vil ikki siga, hvørjir teir skuldsettu bankastjórnarnir eru. Hann vil bara upplýsa, at talan er um stjórnarar í tveimum bankum, ein stjóri í øðrum bankanum og fleiri í hinum.

Sambært frágreiðingunum í Heygadrangsmálinum kann talan ikki vera um annað enn, at tað eru Helgi Fossadal, stjóri í Fossbankanum, og Hans J. Laursen og Niels Juel Nattestad (stjórnarar í Føroya Banka tá), sum eru ákærdu bankastjórnarnir. Keldur vilja verða við, at ein tríði maðurin í Føroya Banka, Eyðun Hammer, eisini er skuldsettur, men hetta eydnabist ikki at fáa váttað í gjár. Nepper Christensen vil

ikkil upplýsa meira um skuldsetingarnar enn. Teir skuldsettu eru ikki avhoyrdir, og stóða er tí ikki tikið til, um ákæru verða reistar.

randi

THOMSON

LANDSINS LÆGSTU PRÍSIR

Satronic

Dygdar sjónvarp í nógvum ymsum støddum og sniðum.

Saltangara Tlf. 48940

Váttar

Fossbankin váttar, at stjórin Helgi Fossadal, er skuldsettur í málinum viðvíkjandi veðhaldum landskassans fyri figgingina av Heygadrangi og Skálafjalli. Skuldsetingin varð viðgjørd á seinasta nevndarfundi Fossbankans.

Nevndin skilir ikki skuldsetingina við teimum upplýsingum, hon hevur um málið. Skuldsetingin fær ikki ta ávirkan, at Helgi Fossadal verður settur frá.

Helgi Fossadal og nevndin í bankanum hevur valt dr. jur. Jesper Berning til verja. Sambært avtalu við verjan fara hvørki Helgi Fossadal ella nevnd bankans at almennakunngera meira um málið fyribils.

randi